

# Tridal a ra

① A toi, Seigneur, à toi notre louange, Nous rendons grâce à toi immense a-

1- Kana a rin kana a rin bépréd, Rag an Aotrou é-neus va zantellët.  
 En eo va nerz, en éo ivez va zad, En éo va han, kana a rin é c'hloar.

Voici nos coeurs, échauffés l'espérance, que nous vivons avec toi jour tout.

mon

1- let  
 hloar

Tridal a ra va ha-lon é Dou-e Ha va é-né 'zo leun a

jours Mon coeur exulte en Dieu notre sauveur, il est la joie de mon sa.

joa Krouadurien, meulit e vadelez Al-le-lu ia! Al-le-lu-ia!

let, je veux chanter le Dieu de mon amour,

Kana a rin, kana a rin bépréd,  
 Rag an Aotrou é-neus va zantellët.  
 En éo va nerz, en éo ivez va zad  
 En éo va han, kana a rin é c'hloar.

Tridal a ra va halon é Doué  
 Ha va éné 'zo leun a joa;  
 Krouadurien, meulit e vadelez,  
 Alleluia! Alleluia!

Brézélour braz ès ivé an Aotrou,  
 Kalonég-éo, «An Aotrou» é ano;  
 Stlapet é-neus an énébour er mor,  
 Diskennet int e dounder ar stradou.

Ho torn déhou a zo brudet é nerz,  
 Ho torn é-neus flastret an énébour;  
 Ha c'hwi, Aotrou, a réno war ar béd,  
 C'hwi a réno bépréd ha da viken.

Je chanterai, je chanterai chaque jour  
 Car le Seigneur m'a sanctifié.  
 C'est lui, ma force, il est pour moi un père,  
 C'est lui mon chant, je chanterai sa gloire.

Mon coeur exulte en Dieu .  
 Et mon âme rayonne de joie.  
 Que toutes les créatures louent sa bonté,  
 Alleluia! Alleluia!

C'est aussi un vaillant guerrier, le Seigneur!  
 Il a du coeur; «le Seigneur» est son nom.  
 Il a jeté l'ennemi à la mer;  
 les voici au profond de l'abîme.

Votre bras droit, nous savons sa puissance,  
 Ce bras qui a écrasé l'ennemi.  
 Et vous, Seigneur, vous régnerez sur le monde  
 Vous régnerez pour les siècles!

Le texte de TRIDAL A RA est une adaptation du Cantique de Moïse (Exode ch. 15) chanté dans la liturgie de la nuit pascale; Quant à la musique, elle serait d'origine russe: les choeurs gallois l'aurait adoptée et diffusée dans le monde celt. Le texte breton est de Roger Abjean.